

Operatoren für das Fach Niederländisch

A: Klausurteil Schreiben und Leseverstehen (integriert):

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel	Beispiel für den Kriterienkatalog	AFB
<i>beschrijven</i>	Beschrijf waarover de tekst gaat.	<i>gibt wieder wie... / was.. / wovon der Text handelt /</i>	I
<i>samenvatten, in het kort opnoemen</i>	Vat het gesprek tussen de twee figuren samen. Noem in het kort de gebeurtenissen op.	<i>gibt wesentliche Aspekte (des Textes) wieder</i>	I
<i>voorstellen, aangeven, weergeven</i>	Stel de situatie voor waarin de hoofdfiguur zich bevindt. Geef het probleem aan dat in de tekst genoemd is.	<i>stellt (die Situation) dar / informiert über</i>	I
<i>analyseren, diepgaand onderzoeken, bestuderen</i>	Analyseer de boodschap van de tekst. Onderzoek diepgaand de boederschap van de tekst. Bestudeer de argumenten die de schrijver naar voren brengt.	<i>arbeitet ... heraus, etwa</i>	II
<i>categoriseren</i>	Categoriseer de argumenten die in de verschillende teksten naar voren komen.	<i>ordnet ... begründet den Auffassungen ... zu, etwa</i>	II
<i>confronteren</i>	Confronteer de boodschap van de karikatuur met de boodschap van het artikel.	<i>stellt den Kontrast zwischen ... und ... heraus, etwa:</i>	II
<i>karakteriseren, typiseren</i>	Karakteriseer de hoofdfiguur en houd daarbij rekening met de literaire middelen. Typeer het gedrag van de hoofdfiguur.	<i>kennzeichnet ... als... mittels nachfolgender Merkmale, etwa</i>	II
<i>vergelijken</i>	Vergelijk de verschillende maatregelen met betrekking tot de economische gevolgen.	<i>zeigt sowohl Unterschiede als auch Gemeinsamkeiten zwischen...auf, etwa: Unterschiede, z.B.: - Gemeinsamkeiten, z. B.: -</i>	II
<i>verklaren, uitleggen, nader toelichten, preciseren</i>	Verklaar de betekenis van de titel. Leg de functie van het vertelperspectief uit. Licht het motto van de tekst nader toe. Preciseer de argumenten die uit de tekst in verband met ... naar voren komen.	<i>führt begründet und auf der Grundlage des Textes aus, warum/wie/was ..., z. B.:</i>	II
	ga hierbij in op / let in dit verband op ... <ul style="list-style-type: none"> • literaire middelen / • stijl / schrijfstijl / • opbouw van de tekst / • wijze waarop de auteur argumenteert. 	<i>deutet ... und deren/dessen Funktion</i>	II
<i>bediscussiëren</i>	Bediscussieer in hoeverre de boodschap van de auteur het debat over ... kan verrijken	<i>wägt unter Bezugnahme auf ... ab, inwiefern ... ist und nimmt einen begründeten Standpunkt ein: einerseits befürwortend/zustimmend z. B. - - andererseits ablehnend z. B -</i>	III

<i>beoordelen, commentaar geven</i>	Beoordeel op basis van je analyse en je kennis over ... het standpunt van de auteur.	<i>bezieht begründet und unter Bezugnahme auf ... Stellung zur Frage, ob ..., z. B.: ablehnend, z. B. - befürwortend, z. B. -</i>	III
	ga hierbij in op / let in dit verband op o.ä.	<i>bezieht in die Abwägung/Stellungnahme.. mit ein</i>	

B Klausurteil Hörverstehen (isoliert): AFB I (II)

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>aankruisen</i>	Kruis aan wat klopt. Er is één correct antwoord.
<i>aanvinken</i>	Vink de zin aan die past bij wat je hoort.
<i>kiezen</i>	Kies de uitspraak die overeenkomt met haar mening.
<i>verbinden</i>	Verbind de genoemde oorzaak met het gevolg (door een lijn)
<i>matchen</i>	Match de symbolen met de informatie
<i>plaatsen</i>	Plaats de oplossingen bij de sprekers
<i>in het kort beantwoorden</i>	Beantwoord de vragen in het kort
<i>noteren</i>	Noteer in trefwoorden twee van de gegeven argumenten Noteer de redenen die hij geeft voor zijn mening
<i>afmaken</i>	Maak de zinnen af
<i>invullen</i>	Vul de ontbrekende informatie in

B Klausurteil Sprachmittlung (isoliert): AFB I (II)

Die Aufgabenstellung für die Sprachmittlung enthält einen situativen Kontext mit Hinweisen zu Adressat und Zieltextformat.

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>schrijven + tekstsoort</i>	Schrijf op basis van het verzamelde Duitstalige materiaal voor de selectiecommissie een Nederlandstalig betoog over maatregelen tegen klimaatverandering in Duitsland
<i>verklaren, uitleggen, nader toelichten, preciseren</i>	Op basis van de informatie op de website leg je aan hem/haar via e-mail uit hoe kamers door het Studentenwerk worden vergeven
<i>voorstellen, samenvatten</i>	Schrijf een verslag waarin je op basis van het artikel verschillende vormen van de omgang met diversiteit aan jullie Nederlandstalige partnergroep voorstelt.